

Zeitschrift: Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio
Herausgeber: Staatssekretariat für Wirtschaft
Band: 72 (1954)
Heft: 277

Heft

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

Download PDF: 18.05.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce - Foglio ufficiale svizzero di commercio

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen — Paraît tous les jours, le dimanche et les jours de fête exceptés

Nr. 277

Bern, Freitag 26. November 1954

72. Jahrgang — 72^{me} année

Berne, vendredi 26 novembre 1954

N° 277

Redaktion und Administration: Effingerstrasse 3 in Bern. — Telefon Nummar (031) 216 60
Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Gefl. Abonnementsbeträge nicht an obige Adresse, sondern am Postschalter einzahlen. — Abonnementspreise: Schweiz: jährlich Fr. 27.50, halbjährlich Fr. 15.50, vierteljährlich Fr. 8.—, zwei Monate Fr. 5.50, ein Monat Fr. 3.50; Ausland: jährlich Fr. 40.— — Preis der Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto). — Annoncen-Regie: Publicitas AG. — Insertionsstarif: 22 Rp. die einspaltige Millimeterzeile oder daran Raum; Ausland 30 Rp. — Jahresabonnementspreis für die Monatsschrift „Die Volkswirtschaft“: Fr. 10.50.

Rédaction et administration: Effingerstrasse 3 à Berne. — Téléphone numéro (031) 216 60
En Suisse, les abonnements ne pouvant être pris qu'à la poste. On est donc prié de ne pas verser le montant des abonnements à l'adresse ci-dessus. — Prix d'abonnement: Suisse: un an 27 fr. 50; un semestre 15 fr. 50; un trimestre 8.— fr.; deux mois 5.50 fr.; un mois 3.50 fr.; étranger: 40.— par an — Prix du numéro 25 ct. (port en sus). — Régie des annonces: Publicitas SA. — Tarif d'insertion: 22 ct. la ligne de colonne d'un mm ou son espace; étranger: 30 ct. — Prix d'abonnement annuel à la revue mensuelle „La Vie économique“: 10 fr. 50.

Inhalt — Sommaire — Sommario

Antlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel. Titres disparus. Titoli smarriti.
Handelsregister. Registre du commerce. Registro di commercio.
Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist gemäss Ausverkaufsforschrift.
Royaltex AG., Zürich.
Fabrik- und Handelsmarken. Marques de fabrique et de commerce. Marche di fabbrica e di commercio 153392-153415.

Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Irland: Zollvorschriften. — Irlande: Prescriptions douanières.
Französische Besitzungen in Indien: Einfuhrvorschriften. — Possessions françaises en Inde: Prescriptions d'importation.
Indien: Einfuhrvorschriften. — Inde: Prescriptions d'importation.

Amtlicher Teil — Partie officielle — Parte ufficiale

Abhanden gekommene Werttitel — Titres disparus — Titoli smarriti

Aufrufe — Sommations

Es werden vernüsst:

Schuldbrief vom 8. Juli 1916, von Fr. 381.—, lastend auf Grundbuch Dörfingen Nr. 1471 alt, lautend auf Emil Sigg-Bolli, Landwirt, Dörfingen, als Grundeigentümer, auf Daniel Sigg, Landwirt, Dörfingen, als Schuldner, und auf die Schaffhauser Kantonalbank als Gläubigerin.

Realkautionsurkunde vom 10. Dezember 1909, von Fr. 210.—, lastend auf Grundbuch Dörfingen Nr. 304 a alt, lautend auf Adolf Sigg-Horn, Landwirt, Dörfingen, als Grundeigentümer, auf Josef Hany, Landwirt, Gailingen, als Schuldner, und auf die Vorschusskasse Gailingen als Gläubigerin.

Realkautionsurkunde vom 13. November 1894, von Fr. 730.—, lastend auf Grundbuch Dörfingen Nrn. 566 und 3073 alt, lautend auf Hans Rühlin, Landwirt, Dörfingen, als Grundeigentümer, auf Heinrich Rühlin, Maurer, Dörfingen, als Schuldner, und auf die Leihkasse Diessenhofen als Gläubigerin.

Der unbekannte allfällige Inhaber dieser Titel wird aufgefordert, sie innert einem Jahr, vom 30. August 1954 an gerechnet, dem Bezirksrichter Reith (in Thayngen, Kt. Schaffhausen) vorzulegen, ansonst die Kraftloserklärung erfolgen wird. (9^{te}/55)

Schaffhausen, den 20. August 1954.

Gerichtskanzlei erster Instanz Schaffhausen:
Dr. A. Winzeler, Gerichtsschreiber.

Kraftloserklärungen — Annulations

Die erstmals in Nr. 98 des Schweizerischen Handelsamtsblattes vom 29. April 1954 als vermisst aufgerufenen folgenden Titel: 13 Obligationen 3 1/2 % Schweiz. Bundesbahnen 1932, Nrn. 4518, 8554, 8556, 8561 von nom. je Fr. 5000, und Nrn. 106415, 112417, 115807/8, 115985, 121322, 132357, 142684/5 von nom. je Fr. 1000 = total Fr. 29 000, nebst Coupons seit 1. Oktober 1945 und ff. sind dem Richter innert der anberaumten Frist nicht vorgewiesen worden; sie werden hiemit kraftlos erklärt. (566)

Bern, den 25. November 1954. Der Gerichtspräsident III: Hilfiger.

Nous, président du Tribunal du district de Courtelary, vu notre sommation du 19 novembre 1953 publiée dans la Feuille officielle suisse du commerce les 23, 26 et 30 novembre 1953, N° 273, 276, 279; attendu que jusqu'à ce jour elle est restée sans succès; annulons: La cédula hypothécaire de 5000 fr., souscrite le 30 janvier 1923, Série Ig, N° 3428, en faveur de Ernest Grossniklaus, imprimeur, St-Imier, grevant les immeubles suivants: N° 138, 144, 962 de la commune de St-Imier, rue Dr-Schwab, quartier de la place Neuve, Mont-Soleil, habitation, imprimerie, assises, aisanee, jardin, trottoirs, chalet, assise, parc, d'une contenance totale de 41 a. 14 ca. et d'une valeur officielle de 146 190 fr. (567)

Courtelary, le 25 novembre 1954.

Le président du Tribunal:
O. Troehler.

Handelsregister - Registre du commerce - Registro di commercio

Zürich — Zurich — Zurigo

17. November 1954.

Krapf & Cie. Baugesellschaft, in Zürich 5. Unter dieser Firma sind Oskar Krapf, von Basel, in Zumikon, und Johannes Hüppi, von Zürich, in Zumikon, als unbeschränkt haftende Gesellschafter, sowie Giovanni Campanini, italienischer Staatsangehöriger, in Zürich, als Kommanditist mit einer Kommanditsumme von Fr. 1000 eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 15. November 1954 ihren Anfang genommen hat. Die beiden unbeschränkt haftenden Gesellschafter führen Kollektivunterschrift. Erstellung von Neubauten und deren Verkauf. Röntgenstrasse 4.

23. November 1954. Damenmäntel usw.

Damaeo G. m. b. H., in Zürich 4 (SHAB. Nr. 72 vom 29. März 1951, Seite 762), Fabrikation von Damenmänteln usw. Mit Beschluss vom 3. November 1954 hat die Gesellschafterversammlung die Statuten abgeändert. Hermann Müller ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Von seiner Stammeinlage von Fr. 7000 sind Fr. 3000 vom Gesellschafter Wilhelm Heinrich, in Zürich 6, und der Rest von Fr. 4000 vom Gesellschafter August Lutz, in Zürich 10, erworben worden. Gesellschafter sind demnach Wilhelm Heinrich mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000 und August Lutz mit einer Stammeinlage von Fr. 11 000. Wilhelm Heinrich ist auch Geschäftsführer mit Einzelunterschrift.

23. November 1951. Papierhüllen usw.

Eugen Treyer, Ingenieur, in Dietikon (SHAB. Nr. 164 vom 16. Juli 1952, Seite 1808), Vertretung und Ban von «Adkas»-Anlagen für Faserstoff-Rückgewinnung und Roh- und Abwasserreinigung der Industrie. Der Geschäftsbereich wird abgeändert auf Fabrikation von Hüllen und Rohren aus Papier und Karton. Neues Geschäftsdomicil: Poststrasse 20. (Eintragung von Amtes wegen gemäss Verfügung der Aufsichtsbehörde vom 13. Oktober 1954.)

23. November 1954.

Textil Industrie Beteiligungs A. G. (Compartecipazioni Industriali Tessili S. A.) (S. A. de Participations à l'Industrie Textile) (Textile Industry Participations Co. Ltd.), in Zürich 2 (SHAB. Nr. 107 vom 11. Mai 1953, Seite 1150). Max Amsler und Karl Isenmann sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen.

23. November 1954.

Velohandels A. G., in Zürich 9 (SHAB. Nr. 148 vom 27. Juni 1952, Seite 1633). Die Generalversammlung vom 15. November 1954 hat die Statuten abgeändert. Die eingetragenen Tatsachen haben dadurch keine Veränderung erfahren.

23. November 1951.

Korksteinwerke A. G. (Liège aggloméré S. A.) (Sughero agglomerato S. A.), in Dietikon (SHAB. Nr. 233 vom 7. Oktober 1953, Seite 2383). Einzelprokura ist erteilt an Hans Thurner, von Schaffhausen, in Dietikon.

23. November 1954. Baumwollgarne usw.

Carl Weber & Co., in Zürich 1, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 155 vom 6. Juli 1950, Seite 1766), Baumwollgarne usw. Die Prokura von Georg Lüttsch ist erloschen.

23. November 1954.

William Bertschli, Bildhauer, Grabmalkunst, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist William Bertschli, von Laufen-Uhwiesen, in Zürich 9. Herstellung und Verkauf von Grabmälern; Ausführung von Marmorarbeiten. Imbisbühlstrasse 150.

23. November 1954. Pension.

Agnes Metzger, in Zürich. Inhaberin dieser Firma ist Agnes Metzger, von Amlikon (Thurgau), in Zürich 1. Betrieb der Pension Metzger. Hornergasse 10.

23. November 1954. Café.

Georg Ulmer, in Zürich. Inhaber dieser Firma ist Georg Hermann Ulmer-Leutert, von Schaffhausen, in Zürich 6. Betrieb des alkoholfreien Cafés Rio. Schützengasse 24.

23. November 1954. Restaurant.

Theodor Küper, in Zürich (SHAB. Nr. 74 vom 28. März 1936, Seite 772), Restaurationsbetrieb. Die Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

23. November 1954. Liegenschaften.

Genossenschaft Hermona in Liq., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 43 vom 22. Februar 1951, Seite 470), Liegenschaften. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

23. November 1951.

Baugenossenschaft Rochdale in Zürich (B. R. Z.), in Zürich 1 (SHAB. Nr. 151 vom 3. Juli 1953, Seite 1618). Mit Beschluss der Generalversammlung vom 30. September 1954 hat sich die Genossenschaft aufgelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

23. November 1954. Thermische Produkte usw.

Protelee A.-G., in Zürich 1 (SHAB. Nr. 264 vom 11. November 1954, Seite 2894), thermische Produkte usw. Die Eidg. Steuerverwaltung hat die Zustimmung zur Löschung erteilt. Die Gesellschaft wird daher gelöscht.

23. November 1954.

Finanz A.-G. Zürich, in Zürich 4 (SHAB. Nr. 137 vom 16. Juni 1954, Seite 1557), Finanzierung von Warenankäufen usw. Die Generalversammlung vom 17. November 1954 hat die Statuten abgeändert. Durch Ausgabe von 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000 ist das Grundkapital von Fr. 100 000 auf Fr. 150 000, eingeteilt in 200 Inhaberaktien zu Fr. 500 und 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Es ist voll einbezahlt. Neu ist als Mitglied des Verwaltungsrates gewählt worden Bruno Raimondi, von und in Zürich. Er ist nicht zeichnungs-berechtigt.

Bern — Berne — Berna

Bureau de Courtelary

23 novembre 1954. Horlogerie.

Manalis S. & R. L., à Tramelan, fabrication, vente d'horlogerie et branches annexes (FOSC. du 15 septembre 1953, N° 214, page 2202). Nelly Baumann ne fait plus partie de la société, par suite de cession de sa part de 10 000 fr. à Jacques Baumann, qui devient associé. Suivant procès-verbal authentique de l'assemblée générale des associés du 27 octobre 1954, les statuts ont été modifiés en conséquence. Le capital social est de 20 000 fr. Jacques Baumann, de Grindelwald, à Tramelan, a été nommé gérant avec signature individuelle, en remplacement de Nelly Baumann, gérante démissionnaire, dont les pouvoirs sont éteints.

23 novembre 1954. Menuiserie, charpenterie.

J. Neuenchwander, à Tramelan. Le chef de la maison est Jean-Rodolphe Neuenchwander, de Höfen, à Tramelan. Menuiserie, charpenterie. Rue de Courtelary 29.

Bureau Fraubrunnen

24. November 1954. Elektromechanik.

H. Fahrni, bisher in Bern (SHAB. Nr. 12 vom 15. Januar 1949, Seite 154). Die Firma hat den Sitz nach Münchenbuchsee verlegt. Inhaber ist Hans Fahrni-Schmitz, von Unterlangenegg, nun in Zollikofen, Gemeinde Münchenbuchsee. Elektromechanische Werkstätte. Oberdorfstrasse 330.

Bureau Schlosswil (Bezirk Konolfingen)

23. November 1954. Tuch, Mercerie, Spezereien.

Schuetz & Co., in Bowil, Kommanditgesellschaft (SHAB. Nr. 132 vom 9. Juni 1948, Seite 1611). Walter Iller-Schütz, von Teufen (Appenzell A.-Rh.), in Bowil, ist als Kommanditär mit einer Summe von Fr. 50 000 in die Gesellschaft eingetreten. Er führt Einzelprokura. Die unbeschränkt haftende Gesellschafterin Luise Jordi, verwitwete Schütz geborene Staub trägt infolge Todes ihres Ehemannes Hermann Jordi wieder den Familiennamen Schütz. Geschäftsnatur: Tuch-, Mercerie- und Spezereihandlung. Geschäftslokal: Oberhofen bei Bowil.

Luzern — Lucerne — Lucerna

8. November 1954. Chemische und technische Produkte.

Rewal A.G., in Luzern. Laut öffentlicher Urkunde und Statuten vom 13. Oktober 1954 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit chemischen und technischen Produkten. Sie kann alle mit dem Hauptzweck in Zusammenhang stehenden Geschäfte tätigen und sich an Unternehmungen der gleichen oder von verwandten Branchen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500; darauf sind Fr. 20 000 einbezahlt. Publikationsorgan ist das Schweizerische Handelsamtsblatt. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift ist Dr. Alois Kamer, von Arth, in Zug. An Othmar Brunner, von und in Luzern, ist Kollektivprokura erteilt in dem Sinne, dass er mit einem Handelsbevollmächtigten zu zweien zeichnet. Adresse der Gesellschaft: Blumenweg 11.

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Fribourg

23 novembre 1954.

Edouard Yantz opticien S.A., à Fribourg (FOSC. du 11 février 1954, N° 34, page 383). Jean-Pierre Paillard, de Ste-Croix, à Fribourg, a été nommé gérant, avec signature individuelle. Edouard Yantz reste administrateur unique avec signature individuelle.

- Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Balsthal

22. November 1954. Tuch, Bekleidung.

Brunner & Stählin, in Balsthal, Tuchhandlung und Massgeschäft, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 9 vom 13. Januar 1932, Seite 98). Die Gesellschaft ist seit dem 1. Oktober 1954 aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Einzel-firma «Mode-Brunner, Balsthal», in Balsthal.

22. November 1954. Bekleidung usw.

Mode-Brunner, Balsthal, in Balsthal. Inhaber dieser Einzelfirma ist Hermann Brunner-Stählin, von Laupersdorf, in Balsthal. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Kollektivgesellschaft «Brunner & Stählin», in Balsthal. Damen- und Herrenkonfektion, Massgeschäft, Handel mit Textilien. Einzelprokura ist erteilt an Kurt Brunner-Perini, von Laupersdorf, in Balsthal. Hauptgasse Nr. 11.

Bureau Lebern

23. November 1954.

Cellulosefabrik Attisholz A. G. vormals **Dr. B. Sieber** (Fabrique de Cellulose de bois Attisholz S.A. ci-devant **Dr. B. Sieber**) (Fabbrica di Cellulosa Attisholz S.A. già **Dr. B. Sieber**) mit Sitz in Attisholz, Gemeinde Riedholz (SHAB. Nr. 189 vom 17. August 1953, Seite 1990). Kollektivprokura wurde erteilt an Dr. sc. techn. dipl. Ing. chem. Max Rutishauser, von Altnau (Thurgau), in Riedholz, und dipl. Ing. Max Ziegler, von Solothurn, in Luterbach. Sie zeichnen kollektiv mit je einem der andern Zeichnungsberechtigten.

Bureau Olten-Gösgen

23. November 1954. Getränke.

Hans Egli, in Hägendorf. Inhaber dieser Firma ist Hans Egli, von Mauensee (Luzern), in Hägendorf. Handel mit Mineralwasser, Trauben- und Obstsaften, Obstwein, Wein und Spirituosen. Kirchweg.

23. November 1954. Chemisch-technische Produkte, Stahlspäne usw.

Strub & Co. A. G., in Olten, chemisch-technische Produkte, Stahlspäne usw. (SHAB. Nr. 74 vom 31. März 1948, Seite 896). Grete Graber-Strub ist als Mitglied des Verwaltungsrates zurückgetreten; ihre Unterschrift ist erloschen.

St. Gallen — St-Gall — San Gallo

22. November 1954. Käseerei.

Paul Lang's Erben, in Lq., in Wil, Käseerei, Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 182 vom 7. August 1951, Seite 1999). Nachdem die Liquidation durchgeführt ist, wird die Firma im Handelsregister gelöscht.

22. November 1954.

Anton Hildenbrand, Metzgerei, in Buchs (SHAB. Nr. 114 vom 18. Mai 1934, Seite 1321). Der Firmainhaber ist nun Bürger von Halden-Neukirch (Thurgau).

22. November 1954.

R. Quarella-Hirschi, Metzgerei, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Remo Quarella-Hirschi, von Bütschwil, in St. Gallen. Metzgerei. Linsebhölstrasse 106.

22. November 1954. Metzgerei.

Arnold Frey, in St. Gallen, Metzgerei und Wursterei (SHAB. Nr. 127 vom 20. Mai 1921, Seite 1018). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

23. November 1954.

Wollweberei Rütli A.-G., Zweigniederlassung Tuchfabrik Sevelen, in Sevelen. Unter dieser Firma hat die Aktiengesellschaft «Wollweberei Rütli A.-G.», mit Sitz in Rütli (Glarus), welche die Fabrikation von Wollgeweben bezweckt und am 8. August 1898 im Handelsregister des Kantons Glarus eingetragen wurde (letzte Publikation SHAB. Nr. 141 vom 21. Juni 1954, Seite 1600), durch Beschluss ihres Verwaltungsrates vom 29. September 1954 in Sevelen eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten mit Einzelunterschrift durch Alex Stockar, von Zürich, in Küsnacht (Zürich), Verwaltungsratspräsident, oder mit Kollektivunterschrift zu zweien durch Jakob Becker, von Ennenda, in Thalwil, Vizepräsident; Dr. Hans Trümpler, von und in Ennenda, Verwaltungsrat; Hans Stüssi, von Rütli (Glarus) und Linthal, in Rütli (Glarus), Direktor; ferner mit Kollektivprokura zu zweien durch Thomas Wicher, von und in Linthal; Mathias Vögeli, von und in Diesbach (Glarus), und Thomas Seich, von Leuggelbach, in Rütli (Glarus). Ausserdem zeichnen für die Zweigniederlassung Sevelen mit Kollektivprokura zu zweien: Reinhard Wetter, von St. Gallen, in Buchs (St. Gallen), Geschäftsführer, und Adalbert Feix, deutscher Staatsangehöriger, in Sevelen, technischer Leiter.

23. November 1954. Hotel, Konfiserie.

Fam. Dr. Hilty-Forrer, in Wildhaus, Betrieb des Hotels «Acker», Kollektivgesellschaft (SHAB. Nr. 289 vom 10. Dezember 1946, Seite 3591). Die Natur des Geschäftes wird erweitert durch: Betrieb der Konfiserie Tea-room «Bellevue».

23. November 1954.

M. Huber, Speiserestaurant, in Bad Ragaz, Speiserestaurant Haus «Central» (SHAB. Nr. 246 vom 20. Oktober 1950, Seite 2683). Die Firma lautet jetzt **M. Huber, Rest. National**. Geschäftsnatur: Speiserestaurant «Nationals».

23. November 1954.

Jakob Häding, Metzgerei, in Widnau (SHAB. Nr. 276 vom 26. November 1953, Seite 2860). Infolge Aufgabe des Geschäftsbetriebes und Wegzuges des Inhabers wird diese Firma in Anwendung von Art. 68, Abs. 1, HRV, von Amtes wegen gelöscht.

23. November 1954. Drogerie.

Drogerie Wolfgang Kopp, in Bütschwil. Inhaber der Firma ist Wolfgang Kopp, von Mosnang (St. Gallen), in Bütschwil. Drogerie. Mosnangerstrasse.

23. November 1954. Gärtnerei, Liegenschaften.

Xaver Widmer, in Mörschwil. Inhaber der Firma ist Xaver Widmer, von Lengnau (Aargau), in Mörschwil. Einzelprokura wurde erteilt an Josef Widmer, von Lengnau (Aargau), in Mörschwil. Handelsgärtnerei; Handel und Vermittlung von Liegenschaften. Bitzi.

23. November 1954. Buchbinderei.

A. Niethammer, in Rorschach, Buchbinderei (SHAB. Nr. 101 vom 1. Mai 1944, Seite 991). Die Firma wird, weil nicht mehr eintragungspflichtig, auf Begehren des Inhabers gelöscht.

23. November 1954. Obst, Gemüse.

F. Catozzo, in St. Gallen, Obst- und Gemüsehandel, in Konkurs (SHAB. Nr. 78 vom 2. April 1952, Seite 888). Durch den Konkursrichter des Bezirksgerichtes St. Gallen ist am 12. Oktober 1954 das Konkursverfahren geschlossen worden. Nachdem der Geschäftsbericht aufgehört hat, wird die Firma von Amtes wegen gelöscht.

Tessin — Tessin — Ticino

Ufficio di Lugano

22 novembre 1954. Partecipazioni, ecc.

Pimi S.A., a Lugano, partecipazioni, ecc. (FUSC. del 29 ottobre 1954, N° 253, pagina 2775). Come ad atto notarile 11 novembre 1954 della propria assemblea generale, la società ha aumentato il capitale sociale da 50 000 fr. a 300 000 fr. mediante l'emissione di 250 azioni al portatore di 1000 fr. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Il capitale sociale è attualmente di 300 000 fr., diviso in 300 azioni al portatore da 1000 fr. ciascuna e liberato per 100 000 fr.

22 novembre 1954. Rappresentanze diverse.

Amalia Ferrini, a Massagno, rappresentanze in generi diversi (FUSC. del 22 novembre 1951, N° 274, pagina 2899). La ditta è radiata d'ufficio per partenza della titolare conformemente all'art. 68 O.R.C.).

22 novembre 1954. Prodotti farmaceutici, ecc.

Krafto S.A., in Lugano, prodotti farmaceutici (FUSC. del 22 luglio 1947, N° 168, pagina 2074). Con verbale notarile della propria assemblea generale dell'11 novembre 1954, la società ha modificato la ragione sociale in **Krafto Robor S.A.** e lo scopo in «fabbricazione e vendita di prodotti farmaceutici, dietetici e cosmetici e specialmente dei prodotti Krafto e dei prodotti Robor». Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. La società è ora amministrata da un consigliere unico che è dott. Maria-Pietro-Ippolito Féraud detto Fleury, attualmente da ed in Morcote, con firma individuale, già presidente. Dr. Claudio Bianchi e Rita Schödlér non fanno più parte del consiglio d'amministrazione. Nuovo recapito: via Campagna 7.

22 novembre 1954. Materie prime, ecc.

CESA, Commercio Estero S.A., a Bissone, commercio di materie prime, ecc. (FUSC. dell'11 gennaio 1952, N° 8, pagina 78). Con verbale notarile della propria assemblea generale del 20 ottobre 1954, la società ha deciso il proprio scioglimento. Secondo gli interessati la liquidazione è chiusa, ma la cancellazione non può aver luogo mancando il consenso dell'autorità fiscale federale.

22 novembre 1954. Commestibili.

Casati Teodolinda, a Cassarate di Castagnola. Titolare è Teodolinda Casati di Albino, da Cureggia, in Lugano. Commestibili. Via delle Scuole 22 (Decisione Autorità di vigilanza 4 ottobre 1954).

22 novembre 1954. Carpenteria, ecc.

Mumenthaler Willy, a Cassarate di Castagnola, carpenteria, ecc. in fallimento (FUSC. del 14 agosto 1951, N° 188, pagina 2051). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio, essendo stata chiusa con decreto 11 novembre 1954 della pretura di Lugano-Ceresio la procedura di fallimento.

22 novembre 1954.

FIDAM S.A. Fiduciaria e Amministrazione Società Anonima (FIDAM S.A. Fiduciaria et Administration Société Anonyme) (FIDAM A.G. Treuhand und Verwaltung Aktiengesellschaft), a L u g a n o. Mediante atto notarile e statuti del 19 novembre 1954, è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima avente per iscopo la trattazione di tutti gli affari attinenti agli enti fiduciari ed in particolare l'esercizio delle funzioni di detentori di pegno fiduciario in ogni forma, la costituzione di organi protettivi per proprietari di azioni e di obbligazioni e la partecipazione agli stessi, la assunzione di compiti di vigilanza, di revisioni e analoghi, la consulenza fiscale, le rappresentanze di fronte agli organi tributari, l'amministrazione di beni mobili ed immobili per conto di terzi, l'assunzione di gestioni formali di società o segretariati di consorzi, di sindacati esclusa l'accettazione o lo sconto di cambiali e la concessione di crediti in bianco. Essa può inoltre assumere interesse o partecipazioni in altre società od imprese aventi oggetto analogo od affine o connesso al proprio. Il capitale sociale è 50 000 fr., diviso in 100 azioni da 500 fr. ciascuna al portatore interamente liberate. Le pubblicazioni avverranno sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. Gli azionisti, il cui indirizzo è noto all'amministrazione, vengono informati direttamente mediante lettera raccomandata. La società è amministrata da un consiglio d'amministrazione composto da 1 o più membri, attualmente uno solo che è il dott. Aldo Libanione fu Ernesto, da S. Antonio, in Lugano, con firma individuale. Recapito: via Carlo Cattaneo 11, palazzo Viglejo.

23 novembre 1954. Immobili.

Società Anonima Ceresiana, a L u g a n o. Con atto notarile e statuti del 9 novembre 1954 è stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima avente per iscopo l'amministrazione, la costruzione, la compravendita di immobili e la partecipazione a transazioni immobiliari d'ogni genere ed in specie l'acquisto della part. 203 della mappa di Lugano per il prezzo di 1 310 000 fr., di cui 250 000 fr. pagabili mediante subingresso nelle attuali ipoteche ed il resto in contanti. Il capitale è di 50 000 fr., diviso in 50 azioni al portatore da 1000 fr. ciascuna, interamente liberate. Le pubblicazioni avverranno sul Foglio ufficiale svizzero di commercio. La società è amministrata da un amministratore unico o da un consiglio d'amministrazione di non più di 3 membri, attualmente da un amministratore unico che è Giovanni detto Gino Fasoletti di Francesco, da ed in Pregassona, con firma individuale. Recapito: c/o Bruno Bucher, via Magatti 1; uffici: Viganello, via al Lido 10, c/o impresa «F. Fasoletti e figlio».

23 novembre 1954. Prodotti chimici, ecc.

Kosmokin Dott. Vero Castelli, a L u g a n o. Titolare è dott. Vero Castelli fu Costantino, da Melide, in Lugano. Fabbricazione e vendita di prodotti di chimica cosmetica. Viale Stefano Francini 15.

23 novembre 1954. Pensione.

Gasser Fritz, a M u z z a n o. Titolare è Fritz Gasser fu Fritz, da Basilea, in Muzzano. Esercizio pensione Muzzano (iscrizione d'ufficio come a decisione dell'autorità di vigilanza del 4 novembre 1954).

Wallis — Valais — Vallesse

Bureau Brig

22. November 1954.

Hotel-Restaurant Weissmies, Gabi, Simplonstrasse, Franz Seiler-Arnold, in Simplon-Dorf. Inhaber dieser Firma ist Franz Seiler, von Simplon-Dorf, in Gabi, Gemeinde Simplon-Dorf. Betrieb eines Hotels mit Restaurant und Wirtschaft. Gabi.

22. November 1954.

Bazar Roux-Langin, in Zermatt. Inhaber dieser Firma ist Ernest Roux, von Montreux-Châtelard, in Zermatt. Bazar und Raucherwaren.

22. November 1954.

Hotel Alphubel, Othmar Julen, in Zermatt. Inhaber dieser Firma ist Othmar Julen, von und in Zermatt. Betrieb des Hotels «Alphubel».

22. November 1954.

Johann Karlen, Handlung, in R a r o n. Inhaber dieser Firma ist Johann Karlen, von Törbel, in Raron. Handel mit Gemischtwaren.

22. November 1954.

Energie Electrique du Simplon S.A. (E.E.S.), in Simplon-Dorf, Wasserkraftwerke, Aktiengesellschaft (SHAB. Nr. 111 vom 14. Mai 1954, Seite 1246). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 10. November 1954 ist das Aktienkapital von Fr. 12 000 000 auf Fr. 16 000 000 erhöht worden durch Ausgabe von 5000 Namenaktien zu Fr. 100 und 7000 Inhaberaktien zu Fr. 500. Die Statuten sind entsprechend abgeändert worden. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 16 000 000 und ist eingeteilt in 20 000 Namenaktien zu Fr. 100 und 28 000 Inhaberaktien zu Fr. 500. Es ist voll einbezahlt. Aus dem Verwaltungsrat ist Dr. René Pfersich ausgeschieden. An seiner Stelle ist gewählt worden Henri Droz, von Le Locle, in Basel. Er ist nicht zeichnungsberechtigt.

Bureau de Sion

22 novembre 1954. Chant.

Echo Miégeois, à M i è g e, association de chant (FOSC. du 19 décembre 1934, N° 297, page 3502). Cette association n'étant plus assujettie à l'inscription, l'assemblée générale du 16 novembre 1954 en a décidé la radiation. Elle est par conséquent radiée.

22 novembre 1954. Emballages en papier.

Emile Piquerez et Fils, à M o n t a n a, exploitation en Europe des brevets de la Sealcone International Corporation New York (emballages en papier), société en nom collectif (FOSC. du 16 avril 1938, page 860, N° 89). La société est dissoute depuis le 29 septembre 1949. La liquidation étant terminée, la raison est radiée.

Genf — Genève — Ginevra

22 novembre 1954. Glacier, bar-dégustation.

Charles Agnesina, à Genève. Chef de la maison: Charles-Jean Agnesina, de Genève, à Carouge, séparé de biens de Suzanne née Roth. Exploitation d'un glacier, bar-dégustation à l'enseigne «Arlequin». 13, quai des Bergues.

22 novembre 1954. Tabacs, papeterie, etc.

R. Baeriswyl, à Genève. Chef de la maison: Rose Baeriswyl, de Fribourg, à Genève. Exploitation d'un débit de tabacs, papeterie, vente d'articles souvenir et pour fumeurs et journaux. 12, rue des Alpes.

22 novembre 1954. Café-brasserie.

N. Benoit, à Genève. Chef de la maison: Numa-Arthur Benoit, de La Sagne et les Ponts-de-Martel (Neuchâtel), à Genève. Exploitation d'un café-brasserie à l'enseigne «Café du Trolley». 44, boulevard Saint-Georges.

22 novembre 1954. Piles électriques.

Tinguely René, à Genève, manufacture de piles électriques (FOSC. du 21 décembre 1942, page 2892). La raison est radiée par suite de cessation d'activité.

22 novembre 1954. Lingerie, etc.

Mmes M. Aguggia et G. Calame-Longjean, à Genève. Sous cette raison sociale, Marthe-Bertha Aguggia née Kolly, de Genève, au Grand-Saconnex, épouse autorisée et séparée de biens de Emile-Louis Aguggia, et Germaine Calame-Longjean née Ecuvilleon, de Genève, à Versoix, épouse autorisée de Ernest-Jules Calame-Longjean, ont constitué une société en nom collectif qui a commencé le 17 mars 1944. La société est engagée par la signature collective des deux associés. Commerce de lingerie, bonneterie et confections, à l'enseigne «Chiffon». 21, rue du Mont-Blanc.

22 novembre 1954.

Comptoir Lainier H. A. Favre, à Genève, commerce de laines brutes et peignées (FOSC. du 27 juin 1951, page 1588). La raison est radiée d'office du registre du commerce du canton de Genève par suite du transfert du siège de la maison à Allschwil (Bâle-Campagne) (FOSC. du 19 octobre 1954, page 2671).

22 novembre 1954.

Société Immobilière Cours de Rive N° 17, à Genève, société anonyme (FOSC. du 5 janvier 1949, page 34). Conseil d'administration: Robert Aeschbach, président, de Genève, au Grand-Saconnex, et Hermann Aeschbach, secrétaire, de et à Genève, lesquels signent collectivement. Les pouvoirs de l'administrateur Théodore Jacobi, démissionnaire, sont radiés.

22 novembre 1954.

Société Immobilière La Cigogne A, à Genève, société anonyme (FOSC. du 25 juin 1952, page 1617);

Société Immobilière La Cigogne B, à Genève, société anonyme (FOSC. du 6 octobre 1952, page 2461), et

Société Immobilière La Cigogne C, à Genève, société anonyme (FOSC. du 6 octobre 1952, page 2461).

Les pouvoirs de Pietro Sartorio, administrateur démissionnaire, sont radiés. Pierre Richard, de et à Genève, a été nommé unique administrateur, avec signature individuelle. Domicile: 11, place du Molard, bureau de l'Assurance pour la Vieillesse de la Maison de retraite du Petit-Saconnex.

22 novembre 1954. Opérations commerciales, etc.

Janart S.A., à Genève, toutes opérations commerciales etc. (FOSC. du 28 juin 1954, page 1677). Conseil d'administration: Chiel-Jean Lemberger, président, de nationalité française, à New-York (U.S.A.); Rachmil Berchaux (inscrit jusqu'ici comme président), nommé secrétaire; Eric-Edouard Sandoz (inscrit jusqu'ici comme secrétaire); Armand-Marcel Boller (inscrit); Max Kunzli (inscrit); Joseph Nadel, de nationalité française, à Paris, et Jean Delarue, de et à Genève. La société est engagée par la signature individuelle des administrateurs Chiel-Jean Lemberger, Rachmil Berchaux ou Joseph Nadel ou encore par la signature collective des administrateurs Eric-Edouard Sandoz et Armand-Marcel Boller, les autres administrateurs n'exerçant pas la signature sociale.

22 novembre 1954.

Société coopérative des Pharmacies populaires de Genève, à Genève (FOSC. du 18 décembre 1953, page 3073). L'administrateur Paul-Eric Perret, de La Sagne et des Ponts-de-Martel (Neuchâtel), à Genève (inscrit), a été nommé vice-président. La société est engagée par la signature collective à deux du président, du vice-président et du trésorier. Les pouvoirs d'Henri-C. Golay, ancien vice-président, sont radiés.

22 novembre 1954. Société immobilière.

Proserim S.A., à Genève. Selon acte authentique et statuts du 17 novembre 1954 il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but l'achat, la vente, la construction, la location et l'exploitation de tous immeubles et ce, tant en Suisse qu'à l'étranger. Le capital social est de 50 000 francs, entièrement libéré, divisé en 50 actions de 1000 fr. chacune, au porteur. Les publications sont faites dans la Feuille officielle suisse du commerce. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. André Galliand, de et à Genève, est seul administrateur, avec signature individuelle. Domicile: 7, place Longemalle, bureaux de la Régie Immobilière S.A.

Andere, durch Gesetz oder Verordnung zur Veröffentlichung im SHAB. vorgeschriebene Anzeigen — Autres avis, dont la publication est prescrite dans la FOSC. par des lois ou ordonnances

Geschäftseröffnungsverbot — Sperrfrist

(Ausverkaufsordnung vom 16. April 1947)

Fräulein Lisetta Rüegg, Bazenheid, wurde wegen Aufgabe ihres Mercerie- und Bonneriegeschäftes vom 18. November bis Ende Dezember 1954 die Durchführung eines Totalausverkaufes bewilligt und gleichzeitig die Wiederaufnahme eines gleichartigen Geschäftes bis Ende Dezember 1959 verboten. (AA. 319*)

St. Gallen, 24. November 1954.

Polizeidepartement des Kantons St. Gallen,
der Regierungsrat: M. Eggenberger.

Royaltex AG., Zürich

Liquidations-Schuldenruf gemäss Artikel 742 und 745 OR

Zweite Veröffentlichung

Die Royaltex AG., mit Sitz in Zürich, Claridenstrasse 37, tritt in Liquidation. Die Gläubiger dieser Gesellschaft werden aufgefordert, ihre Ansprüche bis zum 10. Dezember 1954 der Schweizerischen Treuhandgesellschaft, Talstrasse 80, Zürich, anzumelden. (AA. 319*)

Zürich, 24. November 1954.

Die Verwaltung.

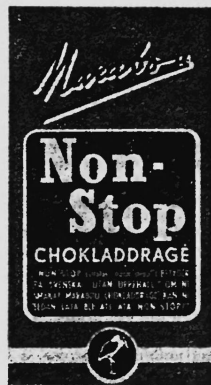
Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle — Ufficio federale della proprietà intellettuale

Marken — Marques — Marche

Eintragungen — Enregistrements — Iscrizioni

Nr. 153392. Hinterlegungsdatum: 10. Mai 1954, 18 Uhr.
Aktiebolaget Marabon, Allén 7, Sundbyberg (Schweden).
Fabrik- und Handelsmarke.

Schokolade, Kakao, Sahnebonbons, Konfekt, Bonbons, Marmelade, Drops, Kaugummi, Pastillen und andere Zucker-, Schokolade- oder Lakritzenwaren in Form von Tabletten, Kuchen, Pralinen, Pulver sowie in anderer Form; Salz, Senf, Essig und andere Gewürze, Mayonnaise, Suppen, sowohl gefrorene, sterilisierte als auch getrocknete, Hefe, Backpulver, Vanillinzucker, Gebäck, Sirup, Honig, Produkte, die aus Gerste, Weizen, Mais, Reis bereitet sind, Geleepulver, Puddingpulver, Gelees, kondensierte Milch, Trockenmilch, Tomatensauce, Gurken, Eingemachtes, alle Arten von Konserven, sterilisiert in Töpfen, gefroren, getrocknet oder anderswie konserviert, insbesondere aus Fleisch, Fisch und Schalltieren, Gemüse, Beeren und Obst sowie dieselben Artikel in frischem Zustand; Saucen, Obstmus, essbare Öle und Fette sowie andere Nahrungsmittel, fertigbereitetes Essen, Kaffee, Tee, Tabak, Zigaretten und Zigarren.



N° 153393. Date de dépôt: 15 septembre 1954, 13 h.
Eric Nicolet «Eureka Watch», Tramelan (Suisse) — Marque de fabrique.
Montres.

Eureka
Royal

N° 153394. Date de dépôt: 21 août 1954, 18 h.
Fabrique des Montres Milus, Paul Junod S.A., route de Reuchenette 21, Bienne (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Montres.



Nr. 153395. Hinterlegungsdatum: 7. September 1954, 17 Uhr.
Sorma AG. (Sorma S.A.) (Sorma Ltd.), Seidengasse 10, Zürich 1 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Produkte für industrielle Zwecke, insbesondere zur Anwendung als Stabilisierungs-, Verdickungs-, Suspendierungs-, Ueberzugs- und Bindemittel in der Arzneimittel-, Nahrungsmittel-, Genussmittel-, Textil-, Leder-, Leim-, Papier-, Gummi-, Anstrichfarben- und Druckfarbenindustrie.

RHEOGEL

Nr. 153396. Hinterlegungsdatum: 7. September 1954, 17 Uhr.
Sorma AG. (Sorma S.A.) (Sorma Ltd.), Seidengasse 10, Zürich 1 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Chemische Produkte für industrielle Zwecke, insbesondere zur Anwendung als Stabilisierungs-, Verdickungs-, Suspendierungs-, Ueberzugs- und Bindemittel

in der Arzneimittel-, Nahrungsmittel-, Genussmittel-, Textil-, Leder-, Leim-, Papier-, Gummi-, Anstrichfarben- und Druckfarbenindustrie.

RHEOSOL

Nr. 153397. Hinterlegungsdatum: 20. September 1954, 11 Uhr.
Oscar Seeger AG., Bergstrasse 50, Küssnacht (Zürich, Schweiz).
Handelsmarke. — Erneuerung mit eingeschränkter Warenangabe der Marke Nr. 83278. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 6. Juli 1954 an.

Gold- und Silberbijouterie.

OS

Nr. 153398. Hinterlegungsdatum: 21. September 1954, 19 Uhr.
Jean Studer, Sihlquai 16, Adliswil (Zürich, Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 83267. Firma geändert. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 2. Juli 1954 an.

Schmucksachen.

S. Z.

Nr. 153399. Hinterlegungsdatum: 24. September 1954, 6 Uhr.
Sanka-Brücke AG., Talstrasse 11, Zürich 1 (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Kaffee, Kaffee-Ersatzmittel, Tee, Schokolade, Kakao und diätetische Nahrungsmittel.

ROSARO

Nr. 153400. Hinterlegungsdatum: 27. September 1954, 6 Uhr.
Ernst Würtz, Kommanditgesellschaft, Grünstrasse 13, Pforzheim (Deutschland). — Fabrikmarke. — Uebertragung und Erneuerung der Marke Nr. 83645 von Ernst Würtz, Pforzheim. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 31. Juli 1954 an.

Brillen, Lorgnetten.

EW

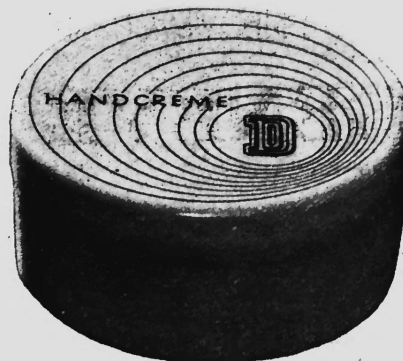
Nr. 153401. Hinterlegungsdatum: 7. Oktober 1954, 8 Uhr.
Stucker & Zesiger, Bollwerk 23, Bern (Schweiz). — Handelsmarke.

Nahrungs- und Genussmittel (ausgenommen Weine und Tabakwaren), speziell Kaffee und Tee.

EXCELSIOR

Nr. 153402. Hinterlegungsdatum: 9. Oktober 1954, 18 Uhr.
Demopharm AG., Albisstrasse 8, Zürich (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

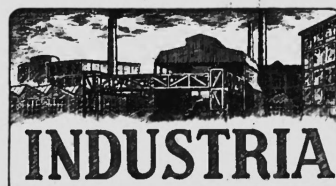
Kosmetische und pharmazeutische Präparate aller Art.



Die Marke wird grau, schwarz und rosarot ausgeführt.

Nr. 153403. Hinterlegungsdatum: 9. Oktober 1954, 15 Uhr.
S. Kühne-Koehler, Zehntenhausstrasse 2, Zürich 11 (Schweiz).
Fabrikmarke.

Bekleidungsartikel aller Art.



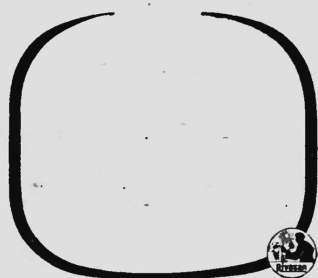
Nr. 153404. Hinterlegungsdatum: 12. Oktober 1954, 6 Uhr.
Schmid & Cie., «Immer-Yoghurt»-Apparate, Luisenstrasse 29, Zürich
(Schweiz). — Handelsmarke.

Alkoholisches Getränk.



Nr. 153405. Hinterlegungsdatum: 5. November 1954, 17 Uhr.
Guggisberg Rivasan-Laboratorium, Baslerstrasse 78, Olten (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Pharmazeutische und kosmetische Produkte.



Nr. 153406. Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1954, 20 Uhr.
Roth & Co., Aarburgerstrasse 568, Zofingen (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Bekleidungsstücke für Herren, nämlich: Anzüge, Mäntel, Jacken und Schlaf-
mäntel.

**CONTINENTAL
RITEX**

Nr. 153407. Date de dépôt: 22 octobre 1954, 12 h.
Atar, société anonyme, rue de la Dôle 11, Genève (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce.

Guide de poche hebdomadaire.

**LA SEMAINE
A
GENÈVE**

Nr. 153408. Date de dépôt: 22 octobre 1954, 17 h.
LERP Laboratoires Etudes et Recherches Pharmacologiques, boulevard de
la Cluse 26, Genève (Suisse). — Marque de fabrique et de commerce.

Sirap contre la toux.

CODAPYROL

Nr. 153409. Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1954, 18 Uhr.
Ernst Schoch Aktiengesellschaft, Nauenstrasse 63, Basel (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Betonstähle.

TWIN

Nr. 153410. Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1954, 18 Uhr.
Ernst Schoch Aktiengesellschaft, Nauenstrasse 63, Basel (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Betonstähle.

ACEROTWIN

Nr. 153411. Hinterlegungsdatum: 22. Oktober 1954, 18 Uhr.
Ernst Schoch Aktiengesellschaft, Nauenstrasse 63, Basel (Schweiz).
Fabrik- und Handelsmarke.

Betonstähle.

COPPIA

Nr. 153412. Date de dépôt: 23 octobre 1954, 12 h.
A. Bréguet S.A., rue Feldeck 6, Bienne (Suisse).
Marque de fabrique et de commerce. — Renouvellement de la marque
N° 83244. Le délai de protection résultant du renouvellement court depuis
le 1^{er} juillet 1954.

Boîtes de montres.



Nr. 153413. Hinterlegungsdatum: 25. Oktober 1954, 8 Uhr.
Cilag Aktiengesellschaft (Cilag Société Anonyme) (Cilag Limited), Hoch-
strasse 205—209, Schaffhausen (Schweiz). — Fabrik- und Handelsmarke.

Arzneimittel, chemische Produkte für medizinische, tierärztliche und hygie-
nische Zwecke, pharmazeutische Präparate, Drogen, Pflaster, Verbandmaterial,
Desinfektions- und Schädlingsbekämpfungsmittel, Konservierungsmittel für
Lebensmittel, Parfümerien, kosmetische Mittel, Salben, chemisch-technische
Zwischen- und Fertigprodukte, Farbstoffe, chemische Erzeugnisse für gewerb-
liche, wissenschaftliche und photographische Zwecke.

OPACORON

Nr. 153414. Hinterlegungsdatum: 29. Oktober 1954, 7 Uhr.
Karl Köffel, Kronprinzenstrasse 25, Pforzheim (Deutschland).
Fabrikmarke. — Erneuerung der Marke Nr. 83637. Die Schutzfrist aus
der Erneuerung läuft vom 7. Juli 1954 an.

Schmuckwaren in echt und unecht.

K.K.

Nr. 153415. Date de dépôt: 29 octobre 1954, 18 h.
Carl M. Cohn's Sølvvarefabriker A/S., Fredericia (Danemark).
Marque de fabrique. — Renouvellement de la marque N° 83568. Le délai
de protection résultant du renouvellement court depuis le 6 juillet 1954.

Articles en métal en tous genres.



Mitteilungen — Communications — Comunicazioni

Irland — Zollvorschriften

Gestützt auf den «Emergency Imposition of Duties Act, 1932» haben die irischen Behörden kürzlich eine Verfügung «Emergency Imposition of Duties (No. 342) (Buttons and Button Blanks) Order, 1954» erlassen, wonach mit Wirkung ab 15. November 1954 ein neuer Zollsatz für die Einfuhr der nachstehend aufgeführten Waren festgesetzt wurde:

Irlande — Prescriptions douanières

En vertu de l'«Emergency Imposition of Duties Act, 1932», les autorités irlandaises ont édicté récemment une ordonnance «Emergency Imposition of Duties (No. 342) (Buttons and Button Blanks) Order, 1954», selon laquelle un nouveau droit de douane a été fixé, avec effet au 15 novembre 1954, pour l'importation des produits mentionnés ci-après:

RATES OF DUTY

	Full	Preferential (British Commonwealth)
Button Blanks		
Articles which, in the opinion of the Revenue Commissioners, are blanks suitable for use in the manufacture of buttons, excluding any such articles which are made wholly or mainly of stone, metal, leather, mother-of-pearl, fresh water shell or sea shell	75% ad valorem or 1s. 6d. the gross whichever is, in each particular case, the greater.	50% ad valorem or 1s. 0d. the gross
Buttons		
Uncovered buttons which are, in the opinion of the Revenue Commissioners, designed, constructed and primarily intended for use in fastening personal clothing or wearing apparel	75% ad valorem or 1s. 6d. the gross whichever is, in each particular case, the greater.	75% ad valorem or 1s. 6d. the gross
excluding buttons made wholly or mainly of stone, metal, leather, mother-of-pearl, fresh water shell or sea shell and also excluding buttons which at importation form part of another article.		

Licensing Provision. There is provision for the importation of articles under licence without payment of duty or at a reduced rate of duty. Any application for such licence should be addressed to the Secretary, Department of Industry and Commerce, Kildare Street, Dublin.

Französische Besitzungen in Indien — Einfuhrvorschriften

Gemäss der Public Notice Nr. 95 ITC (PN)/54 des indischen Handels- und Industrie-Ministeriums vom 1. November 1954 finden die indischen Ein- und Ausfuhrvorschriften mit Wirkung ab 1. November 1954 auch auf die früheren französischen Besitzungen in Indien Anwendung. Entsprechende Ein- und Ausfuhrgesuche müssen beim Controller of Imports and Exports, Pondicherry, eingereicht werden.

Für die vor dem 1. November 1954 durch die französischen Behörden erteilten, noch nicht ausgenützten Ein- und Ausfuhrbewilligungen ist bei der erwähnten Stelle eine Verlängerung der Gültigkeitsdauer zu beantragen.

277. 26. 11. 54.

Possessions françaises en Inde — Prescriptions d'importation

Selon la «Public Notice» N° 95 ITC (PN)/54 du Ministère du commerce et de l'industrie indien du 1^{er} novembre 1954, les prescriptions d'importation et d'exportation indiennes sont, avec effet au 1^{er} novembre 1954, applicables également aux anciennes possessions françaises en Inde. Les demandes d'importation et d'exportation doivent être présentées au «Controller of Imports and Exports».

Pour les permis d'importation et d'exportation non encore utilisés, délivrés par les administrations françaises avant le 1^{er} novembre 1954, les intéressés devront solliciter une prorogation de la durée de validité auprès de l'organisme précité.

277. 26. 11. 54.

Indien — Einfuhrvorschriften

Im Schweizerischen Handelsamtsblatt Nrn. 229 und 246 vom 1. und 21. Oktober 1954 wurden die indischen Einfuhrvorschriften für verschiedene Waren gemäss den Public Notices Nr. 78 ITC (PN)/54 und 87 ITC (PN)/54 vom 11. und 30. November 1954 veröffentlicht.

Gemäss der indischen Verfügung Nr. 98 ITC (PN)/54 wurde die Frist für die Einreichung von Importbegehren für Waren der Listen A und B bis zum 30. November 1954 erstreckt.

277. 26. 11. 54.

Inde — Prescriptions d'importation

Les prescriptions d'importation indiennes concernant différents produits prévues par les «Public Notices» N° 78 ITC (PN)/54 et N° 87 ITC (PN)/54 du 11 et du 30 novembre 1954 ont été publiées à la Feuille officielle suisse du commerce N°s 229 et 246 des 1^{er} et 21 octobre 1954.

Selon l'ordonnance indienne N° 98 ITC (PN)/54, le délai pour la présentation des demandes d'importation concernant les produits des listes A et B a été prorogé au 30 novembre 1954.

277. 26. 11. 54.

Redaktion: Handelsabteilung des Eidgen. Volkswirtschaftsdepartementes, Bern

Rédaction: Division du commerce du Départ. fédéral de l'économie publique, Berne

Vor jedem Schreibmaschinenkauf die vielbewährte

Smith-Corona

kostenlos und völlig unverbindlich ausprobieren!



Rüegg-Naegeli

& Cie AG Beethovenstr. 49 Gartenstr., Zürich, Tel. 27 44 27

Allgemeine Baugenossenschaft Zürich

Einladung zur Herbst-Generalversammlung

auf Montag, den 29. November 1954, 20 Uhr, im Theatersaal des Volkshauses, Zürich 4,

Traktanden:

1. Wahl der Stimmzähler.
2. Protokollabnahme.
3. Berichterstattung über Ban-, Verwaltungs- und finanzielle Fragen.
4. Vorbericht der Kontrollstelle.
5. Antrag auf Neugestaltung der Mietzinsrückvergütung.
6. Rückstellung für Mietzinsrückvergütung für das Rechnungsjahr 1954.
7. Ausrichtung von Beiträgen an gemeinnützige Institutionen.
8. Jahresentschädigungen für Vorstand und Kontrollstelle.
9. Allfälliges.

Der Zentralvorstand.

NB. Es wird Türkontrolle gemacht; Ausweis rote Mitgliedkarte oder Markenkarte. Abstimmungen nur mit der Mitgliedkarte.

Société Immobilière rue Bovy-Lysberg 8, à Genève

CONVOCATION

Messieurs les actionnaires sont convoqués à

L'assemblée générale extraordinaire

qui aura lieu en l'étude de M^r A. Bernasconi, notaire, rue de la Corratierie 7, à Genève, le mardi 7 décembre 1954, à 10 heures 30, avec l'ordre du jour suivant:

- 1^{re} Nomination d'un administrateur.
- 2^e Nomination d'un organe de contrôle.

Genève, le 24 novembre 1954.

Le conseil d'administration.

Emprunt du canton de Fribourg (Hôpital cantonal) de 1902

104^e tirage des numéros des obligations de 15 fr.

opéré le 15 novembre 1954

ensuite du tirage des séries du 15 octobre 1954

Les lots supérieurs à 22 francs ont été gagnés par les obligations des séries et numéros ci-dessous désignés

Séries	Nos	Fr.	Séries	Nos	Fr.	Séries	Nos	Fr.	Séries	Nos	Fr.	Séries	Nos	Fr.
644	12	50	2376	45	50	5227	8	50	6755	15	100	8495	49	50
663	49	50	2726	15	100	5317	15	100	6909	37	250	8884	32	250
736	49	50	3239	45	50	5553	12	50	7072	10	250	9473	8	100
1311	36	50	3258	47	100	5553	14	250	7314	28	100	9959	50	100
1390	12	100	3834	8	2000	6282	1	18000	7598	45	250			
1390	33	50	4129	16	250	6746	34	100	8277	17	50			
1484	37	50	4224	24	100	6755	6	50	8308	38	50			

Les lots de 22 fr. ont été gagnés par les obligations des séries N°:

79 107 157 183 577 644 663 736 805 830 852 1003 1110 1254 1311 1390 1484 1550
1586 1696 1703 1732 1994 2164 2182 2274 2376 2377 2471 2594 2709 2721 2726 2736 2844 2872
2902 2918 3009 3151 3239 3241 3258 3354 3357 3628 3678 3706 3738 3745 3834 3872 3901 3982
3988 3999 4048 4100 4113 4129 4137 4153 4214 4224 4273 4279 4283 4335 4343 4468 4516 4535
4563 4819 4871 4976 5052 5053 5106 5148 5181 5227 5317 5331 5357 5467 5524 5526 5553 5603
5732 5764 5791 5892 6031 6264 6282 6294 6406 6554 6582 6591 6681 6746 6755 6840 6909 6986
7037 7072 7093 7282 7314 7328 7334 7399 7534 7581 7598 7619 7629 7672 7835 7859 7991 8095
8151 8178 8277 8308 8373 8398 8467 8495 8520 8554 8622 8646 8649 8884 8923 8951 8961 9233
9473 9474 9497 9625 9913 9939

Le paiement de ces lots sera effectué dès le 15 février 1955.

Les listes de tirage sont mises à la disposition du public aux domiciles suivants:

Banque de l'Etat de Fribourg, Fribourg; MM. Lüscher et Cie, Bâle; Union de Banques Suisses, Berne; Société de Banque Suisse, La Chaux-de-Fonds, Lausanne et Neuchâtel; Crédit Suisse, Genève; Banque Populaire de Lugano, Lugano; Banque Hofmann S.A., Zurich; Boissvain Frères, Amsterdam.

On peut s'abonner à la présente liste auprès de la Banque de l'Etat de Fribourg. L'abonnement pour 3 ans revient à 1 fr. 50 pour la Suisse et à 2 fr. 50 pour l'étranger (francs suisses), payables par mandat postal ou versement sur son compte chèque postal 114 49.

Fribourg, le 15 novembre 1954.

Direction des finances du canton de Fribourg.

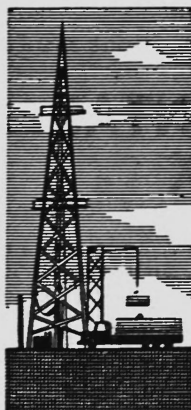
CANABUILD OIL & MINING INVESTMENT FUND

Gérant fiduciaire:

S. A. DE PLACEMENTS MOBILIERS

9, Corratierie
GENÈVE

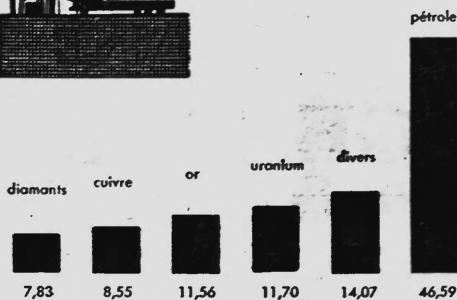
qui fournira
toute documentation
sur demande



PRIX D'UNE PART

au 22 nov. 1954

\$ can. 616.-



CAFAG Cartonnagenfabrik Freiburg AG., in Freiburg

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Samstag, den 11. Dezember 1954, 11.30 Uhr, im Konferenzzimmer, 1. Stock des «Buffet de la Gare», in Freiburg.

Traktanden: 1. Protokoll. 2. Vorlage der Jahresrechnung 1953/54 und Decharge-Erteilung an Verwaltungsrat und Direktion. 3. Beschlussfassung über das Jahresergebnis. 4. Wahlen. 5. Verschiedenes.

Die Rechnung und Bilanz sowie der Revisorenbericht liegen vom 1. Dezember 1954 an im Bureau der Gesellschaft zur Einsichtnahme auf. Die Stimmkarten können daselbst gegen Ausweis bis zum 9. Dezember 1954 bezogen werden.

Freiburg, den 24. November 1954.

Der Verwaltungsrat.

Warenumsatzsteuer

(20. Auflage): Broschüre von 52 Seiten zum Preise von Fr. 1.50. Einzah-lungen auf Postcheckrechnung III 520, Administration des Schweizerischen Handelsamtsblattes, Bern.



Frei und unbehindert ist das Arbeiten auf diesem bequemen **Giroflex-Stuhl**. Er ist individuell einstellbar und mehrfach gefedert. Dieses neuzeitliche Modell ist das einzige mit einer solchen Vielseitigkeit der Funktionen; es erhielt an der MUBA die Auszeichnung „Die gute Form 1954“.

STOLL
GIROFLEX
STOLL

Giroflex-Bürostühle werden von den guten Fachgeschäften gerne vorgeführt.

Wer gut sitzt... leistet mehr!

Bezugsquellen durch
ALBERT STOLL Stuhlfabrik Lohrenz/Karlsruhe

Eisen ist ein unentbehrlicher Stoff unseres Organismus

Leclithin begünstigt die Aufnahme von Phosphor, Hefenextrakt ist ein Stärkungsmittel. Alle diese Stoffe sind im Kräftigungsmittel **PHOSFA-FERR** von Dr. med. E. F. Guggenberg vereinigt. Die Originalpackung ist Fr. 3.65, die Kurpackung Fr. 1.— inkl. Wurst, in allen Apotheken und Drogerien.

Generaldepot für die Schweiz: **Pharmacie de l'Étoile S. A., rue Neuve 1, Lausanne.**

Depot für Bern: **Dr. Chr. Studer & Cie., Internationale Apotheke, Spitalgasse 32.**

Warum B.O. RADO?

Warum? Weil Ihnen **B.O. RADO** — dieser sensationelle, 12,5% Raum sparende Bundesorden **RADO** — ermöglicht, Ihre Registraturgefäße und Aktenordner massimal auszunutzen. Denn dank dem neuen raumsparenden Bundesorden **RADO** können Sie heute von neuen Gestalten oder Schrankmöbeln eines für weitere Akten freimachen. Und wenn Sie schon einen Ordner haben müssen — warum dann nicht gleich raumsparenden Bundesorden **RADO** und dafür keine neuen Möbel?

Raumsparender Bundesorden



Erhältlich in allen Fachgeschäften.

Welches System dient Ihnen am besten?



VERIFAX

In einer Minute machen Sie drei oder mehr Photokopien direkt im Büro. Einfache Bedienung, sauber und schnell. Für Briefe, Zeitschriften, Bücher usw. Die Verteilung der eingehenden Post geht viel rascher, da Briefe, die verschiedene Stellen passieren sollten, kopiert werden können, so daß jeder Sachbearbeiter sofort disponieren kann.

KOPIT 10 für Blitzkopien und allgemeine Kopierarbeiten

Geräte von Fr. 275.— an

bis zum kombinierten Apparat für Blitzkopie und Lichtpausen.

TISCHMODELLE

Für das Technische Bureau (Pläne) empfehlen wir die neuen Tischmodelle mit eingebauten Entwicklungsmaschinen. Dies sind die heute meistgekauften Modelle mit Durchlaßbreiten von 105, 110 und 120 cm. Auf diesen Maschinen können zugleich auch Photokopien gemacht werden (Blitzkopie).



KOPIT AG

Fabrik für Lichtpaus- und Photokopierapparate,



BERN, Engelgadenstraße 20 - Telefon (031) 2 60 06

das führende Haus für kombinierte Lichtpaus-, Photokopier-Apparate und -Maschinen.

Löwenbräu Zürich AG., Zürich

Ordentliche Generalversammlung

Die Herren Aktionäre werden hiermit zur ordentlichen Generalversammlung eingeladen auf **Samstag, den 11. Dezember 1954, nachmittags 5 Uhr, in die «Urania», 1. Stock, Zürich 1.**

Traktanden:

1. Protokoll der letzten ordentlichen Generalversammlung vom 12. Dezember 1953.
2. Abnahme der Jahresrechnung 1953/54. Entgegennahme des Berichtes der Kontrollstelle und Decharge-Erteilung sowie Beschlussfassung über das Jahresergebnis.
3. Wahlen.
4. Diverses.

Die Rechnung und der Revisorenbericht liegen vom 1. Dezember 1954 an den Herren Aktionären im Bureau der Gesellschaft zur Einsicht auf.

Die Eintrittskarten für die Generalversammlung können gegen den in § 10 der Statuten bezeichneten Ausweis über den Aktienbesitz bis 7. Dezember 1954 im Bureau der Gesellschaft bezogen werden.

Zürich, den 11. November 1954.

Der Verwaltungsrat.

Crédit Foncier Vaudois

Les porteurs des

Obligations foncières de la Série S

désignées ci-dessous sont avisés que le remboursement de ces titres sera effectué le 1^{er} mars 1955.

2 1/2 % Série S, à 5 ans		
Titres de Fr. 500.— N° 622 à 642	Titres de Fr. 1000.— N° 3222 à 3582	Titres de Fr. 5000.— N° 3015 à 3782
3 % Série S, à 8 ans		
Titres de Fr. 500.— N° 555 à 594	Titres de Fr. 1000.— N° 3236 à 3759	Titres de Fr. 5000.— N° 2921 à 3563

L'intérêt de ces titres cessera de courir dès la date fixée pour le remboursement. Ce dernier sera effectué au siège central à Lausanne et chez les agents dans le canton, contre remise des titres.

Ceux-ci pourront être convertis contre des obligations foncières aux conditions en vigueur au moment de l'échange.

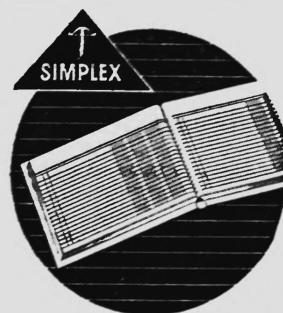
Lausanne, le 22 novembre 1954.

Le Directeur: E. CERREZ.

Jeune espagnol, 25 ans, gradué social, hautes études commerciales, cherche place de

correspondant ou autre

Faire offres sous chiffre P D 21415 L à Publicitas Lausanne.



Vous travaillerez plus facilement

avec les registres

SIMPLEX

appropriés pour la comptabilité, la caisse, le bilan, l'inventaire, les calculs, statistiques, contrôles, etc. Exécutions spéciales sur désir. Renseignez-vous chez votre papetier ou à la

Fabrique de registres Simplex S.A., Berne
Régularité Imprimerie Reliance

Freiburg

Zu vermieten, in allerbesten Geschäftslage, sehr schönes

Ladenlokal

disponible Fläche zirka 140 m

Raumhöhe 2,75 m

mit darunterliegendem Lagerraum

von gleicher Bodenfläche.

Offerten unter Chiffre Hab 489-1 an

Publicitas Bern.



Kistenfabrik Zug AG., Zug

Wir liefern: Transportkisten für Inland und Export, Gezinkte und verleimte Schreinerkisten, Pallets mit und ohne Aufsteckrahmen.

Fachmännische Beratung. — Telefon (042) 4 83 55 und 56.

SOCIETE ANONYME FIDUCIAIRE RAVIER

expert comptable diplômé

Büro: Fribourg Payenne

Als Spezialität unserer Papierwarenfabrik empfehlen wir

PAPIERROLLEN

für Additionsmaschinen
Buchhaltungsmaschinen
Registrierkassen
etc.



Wagner & Cie Zürich 1

Löwenstrasse 27/29

Lieferung nur durch Wiederverkäufer!

Société Coopérative d'Habitation, La Cigale

Messieurs les sociétaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

le mardi 30 novembre 1954, à 20 heures 15, Brasserie de l'Univ'ers, rue du Rhône 5, salle du 1^{er} étage.

Ordre du jour: Opérations statutaires.

Siège de la société: rue du Rhône 11.

Maschinenfabrik Rüti AG., Rüti/Zeh

vormals Caspar Honegger

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Mittwoch, den 15. Dezember 1954, 11.30 Uhr, im Bureau von Dr. H. Gwalter, Zürich, Bahnhofstrasse 56

TRAKTANDEN:

1. Abnahme des Geschäftsberichts und der Rechnung über das abgelaufene Geschäftsjahr, Vorlage des Berichts der Kontrollstelle und Decharge-Erteilung an die Verwaltung.
2. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
3. Wahlen in den Verwaltungsrat.
4. Verschiedenes.

Bilanz, Gewinn- und Verlustrechnung und Revisionsbericht liegen vom 3. Dezember 1954 an im Bureau in Rüti zur Einsicht der Aktionäre auf.

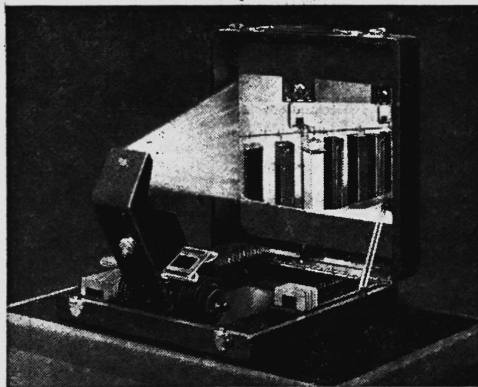
Stimmrechtsausweise können bis zum 13. Dezember 1954 im Bureau in Rüti gegen Vorlage eines Nummernverzeichnisses der zu vertretenden Aktien bezogen werden.

Rüti, den 18. November 1954.

Der Verwaltungsrat.

Ein leichter Projektor ersetzt die schweren Musterkoffer

Photographieren Sie Ihre Artikel auf
FERRANICOLOR UMKEHR-FILM
und zeigen Sie sie mit dem



FER-COLOR 24 x 36-DIA-PROJEKTOR

in flachem, leichtem Tragkoffer (leichter als eine kleine Schreibmaschine), Platz für 52 Dias, Universalgerät für 110—220 Volt, 50 Watt. Viele neue Vorteile.

Bei Ihrem Photohändler, komplett nur Fr. 273.60



Auch Ihr Wagen braucht ein Dach!

INS-Eigengaragen aus vorfabrizierten Betonelementen ab Fr. 2800.—.

Auf Wunsch Zahlungserleichterung.

Verlangen Sie den illustrierten Prospekt H 54.

**Baubedarf & Zementwaren
GUSTAV HUNZIKER A.G. INS/BE**

Telephon (032) 8 35 22/8 35 66

OCCASION?

Für Occasions-Blachen zahlen Sie 8—9 Fr. und mehr per m². Neue, hochwertige **STAMM-Blachen** kaufen Sie von **Fr. 10.75** an per m².

Kaufen Sie die Katze nicht im Sack, sondern vergleichen und wählen Sie nach erfolgter Prüfung!



**Blachenfabrik
STAMM & CO., EGLISAU ZH**

Tel. (051) 96 32 22

Bar-geld

Selt 40 Jahren erteilen wir Darlehen ohne komplizierte Formalitäten. Volle Diskretion.

Bank Procredit
Fribourg

Inserate im SHAB.
haben stets Erfolg!



Also vergessen Sie nie:

Ihre Erzeugnisse sind am besten geschützt und werden am meisten gekauft in

Knoblauch-Karton

Betrifft Vermögen des Herrn Dr. Alfred Krüger

Journalist in Stockholm

Herr Dr. Alfred Krüger, bis 1938 tätig in Köln am Rhein, hierauf bis 1953 Auslandsberichterstatter in Stockholm (Schweden) für führende schweizerische Tageszeitungen, ist am 6. November 1953 in Stockholm gestorben. Der gerichtlich bestellte Nachlassverwalter ist mit der Ermittlung des Erbvermögens betraut. Im Auftrag des Nachlassverwalters werden hierdurch die Schuldner des Erblassers sowie jedermann, der Vermögen des Herrn Dr. Alfred Krüger in Verwahrung oder Verwaltung besitzt, höflich aufgefordert, dem unterzeichneten Notar hievon umgehend Mitteilung zu machen. Gleichzeitig werden alle Vollmachten, die von Herrn Dr. Krüger ausgestellt sind, insbesondere solche auf Fräulein Ingrid Edlund in Stockholm, hiermit widerrufen.

Basel, den 24. November 1954.

Dr. Ignaz Herzfeld, Notar,
Freie Straße 53, Basel.

Neu-Eröffnung!

Beabsichtigen Sie die Neu-Eröffnung eines Detailverkaufsgeschäftes? Dann versuchen Sie nicht, zur Kontrolle des Verkaufes die besibewährten Meaders Kassa-Blocks vorzusehen. Unverbländliche Vorschläge durch unsere Vertreter oder direkt von der



Blocksfabrik Lichtensteig SG
A. MAEDER SOHNE, Tel. (074) 715 51/715 52

Das SHAB. ist in den Geschäftskreisen der ganzen Schweiz verbreitet wie kein anderes Blatt. Mit Ihrem Inserat erreichen Sie diese Kreise vollständig.



Dem sagt man Pech... Härte das junge Fräulein eine gute Skibindung gewählt, so wäre ihr das nicht passiert.

So ist es überall - auch beim Kohlepapier. Es gibt mindere und gute Marken. Stabilo gehört zu den guten.



Stabilo fix

Kaufen Sie die bewährten Carfa-Produkte im Fachgeschäft

ZÜRICH Hotel Trümpy

nächst Hauptbahnhof
Tel. (051) 42 54 00
Parkplatz, Gesellschaftssaal,
Großrestaurant mit eigener
Metzgerei, Zimmer mit Telephon, fl. Wasser, ab Fr. 7.50.

Der Solidaritätsfonds als Beschützer des gerechten Preises

Der Aufgabenkreis des Verkaufsführers

Grundsätze für die Inventur

Drei von über 30 Aufsätzen im Novemberheft des

ORGANISATOR

Preis Fr. 3.— in Bahahofkiosken oder

Verlag Organisator A.G.
Zürich 50 Tel. 46 3577



NOS FLAcons RÉPANDRONT LA JOIE ET LA BELLE HUMEUR POUR LES JOURS DE FÊTE. FAITES-EN, DES AUJOURD'HUI, UNE PROVISION... ET VOUS POURREZ SERVIR DES VINS REPOSÉS, BIEN EN VALEUR

VARONE

PROPRIÉTAIRES • ENCAVEURS

SION